# معلومات

# للضحايا

# والشهود

برنامج مساعدة الضحايا و الشهود



Janet M. Lyness المُدَّعي العام للمقاطعة

مكتب المُدَّعى العام لمقاطعة جونسن

محكمة مقاطعة جونسن

417 South Clinton Street P.O. Box 2450 Iowa City, IA 52244-2450

Phone (319) 339-6100 Fax (319) 339-6149 www.johnson-county.com

### محاكم ولاية آيوا عبر الانترنت مساعدة البحث عن قضية لمتابعة نشاط المحكمة في قضيتك

#### http://www.iowacourts.state.ia.us

- ١- ادخل إلى موقع محاكم ولاية آيوا على الانترنت(ICIS) وأ نقر على الرابط الأزرق: إبدأ البحث عن قضية هنا!
- ٢- يظهر عمودان على الشاشة ، على الجانب الأيمن من الصفحة تحت عنوان
- " المحكمة الابتدائية" انقر على البحث فيعن القضية ٣- على شاشة "البحث عن الاسم"، اكتب الإسم الأخير للشخص؛ اكتب الإسم الأول للشخص في حقل البيانات التالي على الجانب الأيمن. انقر على الزر الأسفل في مربع
- "جميع الأدوار" وحدد المُلَّعىَ عليه (أو الدور المناسب للشخص أو "الجميع"): تفعل الشيء نفسه ل "مقاطعة" و "نوع القضية". انقر على زر "البحث" مباشرة عبر الشاشة من مربع "نوع القضية" على الجانب الأيهن.
- ٤- في حال وجود سجلات عامة لذلك الشخص، ستظهر قامَّة على اليسار مع رقم المحكمة المحلية كارتباط تشعبي أزرق.
- ٥- مكن البحث عن المعلومات العامة للقضية من خلال النقر على علامات التبويب بالقرب من أعلى الشاشة ، مثل "الإبداعات" أو "التهم الجنائية/ إفادات". استخدم رابط "الرجوع" (أعلى وسط الشاشة) للتنقل داخل القضية أو للعودة إلى شاشة بحث القضية لبدء بحث جديد.

# موارد أخرى

(RVAP) برنامج الدفاع عن ضحايا الاغتصاب
319-335-6000 or 800-284-7821
(UAY) يونايتد آكشن للشباب (UAY) يونايتد آكشن للشباب
394-3948. القتل الناجين من القتل الناجين من القتل
برنامج ولاية أيوا لتعويض ضحايا الجرائم
319-351-0140 rمركز الأزمات في مدينة آيوا سيتي
مجلس الإفراج المشروط مجلس الإفراج المشروط
319-356-6060 كاتب المحكمة
قسم الإصلاحيات

### لمزيد من المعلومات إتصل بمنسقة أمور الضحايا والشبهود

Mischeale Luze, Phone (319) 339-6100 E-mail: mluze@co.johnson.ia.us

### مشاعرك كضحية جريمة

من الممكن بأن تمُّر بإحدى المشاعر التالية إذا كنت ضحية:

شعور بالانتهاك الغضب والإحباط زيادة الخوف شعور بفقدان السيطرة على حياتك فقدان الثقة في الآخرين

كل هذه المشاعر هي استجابات طبيعية لصدمة الإيذاء. ويشترك العديد من الضحايا فهذه الردود. مكنك تسريع شفائك عن طريق معرفة مشاعرك والحديث عنها. للحصول على معلومات حول الخدمات الاستشارية وغيرها من خدمات الضحايا المحلية أو الخطوات الوقائية التي مكنك اتخاذها للمساعدة في الحد من خطر الوقوع ضحية مرة أخرى ، أو لمجرد المحادثة، إتصل ببرنامج مساعدة الضحايا والشهود.

# الجُنّح البسيطة

هذا الكُّتب مُوَجِّه للضحابا والشهود المعّنين في جنح خطيرة أو جنح مشددة أو جناية. إذا كانت الجرعة التي كنت ضحية لها أو شاهد عليها هي جنحة بسيطة تكون الإجراءات مختلفة إلى حدٍّ ما ، ويتمكن المتدربين القانونين في مكتب المدعى العام للمقاطعة مساعدتك. والمعلومات موجودة أيضا في قسم المرور التابع لكاتب المحكمة. لا تتردد في الاتصال بمكتب المدعى العام للمقاطعة إذا لم تكن متاكداً من مستوى التهمة التي تم رفعها.

### خدمات محكمة الأحداث

إذا كنت ضحية لجريمة ارتكبها شخص تحت سن ١٨ عاماً، فاتصل بمساعد المدعى العام للمقاطعة المسؤول عن قضايا الأحداث للحصول على معلوات عن حقوقك وعن حالة قضيتك. بإمكانك أيضاً الإتصال مكتب خدمات محكمة الأحداث على الرقم 6076-356-319

# عند صدور الحكم، يجب أن يؤُمَر المُدَّعيَ عليه بدفع تعويض لك عن الخسائر المادية الناجمة عن الجرية. سوف تحصل أيضاً على فرصة لتقول

ما بعد المحاكمة

يَتُمُّ إصدار مدة الحكم بعد الحكم على المتهم أو إقراره بالذنب. في بعض

وقد يَتُمُّ الاتصال بك من قبل المحقق المسؤول عن تقديم تقرير ماقبل الحكم.

الأحيان يَتُمّ إجراء تحقيق قبل صدور مدة الحكم من قبل إدارة خدمات

الإصلاحيات من أجل جمع معلومات أساسية عن المُدَّعيَ عليه والجريمة.

للقاضي عن التأثير العملي والعاطفي لهذه الجرية من خلال بيان تأثّر

وباستثناء بعض جرائم العنف التي تتطلب عقوبة السجن، يكون لدى القضاة مجموعة خَيارات لإصدار الأحكام في كل مستوى من مستويات الجرية.

### التعويض

أثناء سير القضية، يجب أن تتلقى استمارات الإسترداد وبيان تأثّر الضحية في البريد من برنامج مساعدة الضحايا والشهود. إذا لم تستلم النماذج لسبب ما، يُرجى الاتصال بنا. من خلال ملأ الاستمارات وإعادتها، تقوم بمساعدة المُدَّعي العام على تحديد مقدار الاسترداد الذي قد يُطلب من المُدَّعىَ عليه أن يدفع لك. يمكن طلب الاسترداد لنفقات مثل الفواتير الطبية والدخل المفقود وتلف الممتلكات وخصومات التأمين وتغييرات الأقفال. إن كان لديك فواتير طبية أو دخل مفقود بسبب الإصابة قد تكون مؤهلاً للحصول على مساعدة من برنامج تعويض ضحايا الجرائم في ولاية آيوا. كما يجوز أن يُؤَّمَر المُدَّعيَ عليه بسداد هذا

عندما يُؤِّمَر الْمُدَّعىَ عليه بدفع تعويض، يضع القاضي خطة للدفع يوم إعلان مدة الحكم، أو من قبَل ضابط مراقبة السلوك أو مستشار السجن في غضون شهر أو شهرين من صدور الحكم. يَتمّ دفع مدفوعات الاسترداد من قبل المُدَّعيَ عليه عن طريق كاتب المحكمة، الذي يرسلهم إلى ضحايا الجريمة. إذا لم يكن المتهم في قضيتك تحت المراقبة أو في السجن ، ولم تستلم دفعة تعويض خلال وقت معقول، إتصل مكتب المُدَّعي العام لمقاطعة جونسون للمساعدة في التحصيل. تذكر أنه يجب الحفاظ على معلومات الاتصال الخاصة بك مع مكتبنا ومع مكتب كاتب المحكمة.

### الرسوم وترتيبات السفر

يحق للشهود الحصول على ١٠ دولارات لليوم الكامل أو ٥ دولارات للنصف يوم بالإضافة لمصاريف مسافة السفر المحسوبة بالأميال. للتقديم على طلب لتعويض هذه المصاريف يجب عليك ملأ استمارة التعويض مع مكتبنا. سيساعدك مُنسَق شؤون الضحايا والشهود أو محامي الادعاء في هذه العملية.

إذا كان يجب أن تأتي من خارج المدينة للشهادة، إتصل بمُنَسَق شؤون الضحايا والشهود لمعرفة ترتيبات السفر. يمكننا مساعدتك إذا كنت من سكان مقاطعة جونسون تواجه صعوبة في العثور على طريقة مواصلات الى المحكمة.

عندما تتلقى مذكرة الاستدعاء الى المحكمة، قم بإعلام رب العمل لمعرفة سياسة الشركة فيما يتعلق بحضورك الى المحكمة. إذا لزم الأمر، يمكن لمُنسَّق شؤون الضحايا والشهود بشرح ضرورة حضورك إلى المحكمة لرب العمل. يقوم العديد من أرباب العمل بدفع أتعاب الموظفين في حال حضورهم إلى المحكمة مع غياب قانون يجبرهم بذللك. كما انه لا يحق لرب العمل معاقبتك مادياً إن كنت مضطراً للتواجد في المحكمة.

#### حقوق الضحايا

اعتماداً على قوانين ولاية آيوا، لك بالحقوق التالية كونك ضحية لجريمة:

\* تسجيل مع خدمة الإشعارات والمعلومات للضحايا في ولاية آيوا لمعرفة وضع المُدَّعىَ علية في الحجز (www.vinelink.com )، جا فيه المعلومات الخاصة بإطلاق سراحه من الحبس. يجب عليك تحديث

معلومات الإتصال بك دامًا.

\*معرفة المعلومات المتعلقة بحضورك إلى المحكمة.

\* إخبارك بأي اتفاقيات متعلقة برد المُدَّعىَ عليه على التهمة .

\* بتقديم طلب الى برنامج تعويض ضحايا الجرائم في ولاية آيوا والذي يساعد

في تغطية النفقات الطبية والدخل المفقود المتعلِقين بقضايا جرائم العنف.

\*استرداد من المُدَّعى عليه للخسارات الإقتصاديةالناتجة بسبب الجريمة.

\*تقديم بيان تأثّر الضحايا يوم جلسة اعلان الكحم.

\*تسجيل لدى دائرة الإصلاحيات ومجلس الإفراج المشروط لإخبارك بموعد جلسة الإفراج المشروط ويوم الإفراج عن السجين. وذللك إن كنت ضحية لجريمة عنيفة أذّت إلى سجن المُدّعى عليه.

### الشهادة في المحكمة

يجب أن تتواجد في المحكمة وأن تشهد بصدق تحت القسَم إذا تَمَّ استدعائك الى المحكمة. إتصل مع مُنَسِّق شؤون الضحايا والشهود على الفور إذا تلقيت استدعاء إلى المحكمة. سنقوم بإخبارك إذا كانت هناك أي تغيرات في اللحظة الأخيرة في حالة قضيتك. قد نتمكن من إخبارك عن الوقت التقريبي للإدلاء بشهادتك وذلك للحد من مدة الانتظار في المحكمة.

لن تتمكن من الجلوس في قاعة المحكمة أثناء شهادة الشهود الآخرين. سيكون موظفنا موجوداً في المحكمة لمساعدتك حيث لا يمكن تجنب التأخير في الإدلاء بالشهادة في بعض الأحيان.

هذه بعض الأفكار المساعده للتحضير لحضورك في المحكمة:

- قل الحقيقة دا مُأً.
- جاوب بصدق ولو كنت لا تعلم الجواب أو كنت قد نسيته.
- تكلم بصدق حتى في حين نسيانك للجواب أو عدم معرفته .
  تكلم بصوت واضح ليتمكن الجميع من سماعك.
  - احضر بلباس لائق.
- انتظر لانتهاء السؤال قبل الإدلاء بجوابك واصمت ان كان هناك اعتراض.
  - الا تفترض. يجب ان تُصَرح ان كان جوابك افتراضي.
    - إبقى هادئاً حينَ إجابتك.
    - ولا تتكلم عن شهادتك مع الشهود الآخرين.

## التهديدات أو المضايقات

في حالات نادرة، يتعرض الشهود للتهديد أو المضايقة. قد يكون العبث بالشهود والمضايقات جريمة. إذا حدث هذا لك، إتصل بالشرطة ومكتب المُدَّعي العام للمقاطعة على الفور.

## معلومات أخرى عن حقوقك كضحية

راجع قانون ولاية آيوا الفصل 915 بشأن حقوق الضحايا. المُوقع الخاص على الانترنت هو http://www.iowa.gov والبحث عن قانون ولاية آيوا 2013؛ الفصل915

### برنامج مساعدة الضحايا والشهود

برنامج مساعدة الضحايا والشهود التابع لمكتب المُدَّعي العام لمقاطعة جونسون موجود لمساعدتك على فهم دورك في نظام العدالة الجنائية ومساعدة لنظام على أخذ احتياجاتك في عين الاعتبار كلما كان ذلك ممكنا. ومكن لمنسق الضحايا و الشهود وأعضاء آخرين من موظفينا بأن:

\*تبقيك على علم بمسرى قضيتك \* مرافقتك إذا كان عليك الذهاب إلى المحكمة \*تساعدك على الحصول على رد الإلكتروني من االمُذَّعىَ عليه \*تساعدك على الحصول على الممتلكات التي تم الاحتفاظ بها في الأدلة ،

\*إبلاغكم بحقوقكم كضحية

من المهم أن تبقينا على اطلاع على معلومات الاتصال الخاصة بك يرجى البقاء على اتصال معنا في خلال سير القضية. نحن بحاجة إلى عنوانك البريدي الحالى ورقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني.

### التحضير للمحاكمة

قد يقوم المُدَّعي العام للمقاطعة أو مساعد المُدَّعي العام بتحديد وقت لمقابلتك قبل المحاكمة. هذه هي فرصتك لمناقشة القضية مع المُدَّعي العام ومعرفة المتوقع منككشاهد.

من الممكن أن يقوم محامي أو محقق أو مساعد قانو ني يعمل لصالح الدفاع بالاتصال بك. ممكن أن تطلب التعريف بالهوية قبل التحدث إلى أي شخص. أنت لست ملزماً بالتحدث مع أي شخص من الدفاع ما لم يتم إستدعاءك. إذا كان الدفاع يريد بيانك، يُسمح لهم إستدعاءك للحصول علىإفادة (بيان أقوال رسمي تحت القسم) سيكون المُدَّعي العام حاضراً في ذلك الوقت . قرار التحدث بدون مذكرة استدعاء هو قرارك الشخصي ويجوز لك أن تطلب حضور المُدَّعي العام المشرف على القضية أثناء أي اجتماع أو حديث مع فريق الدفاع؛ ما عليك سوى الاتصال بمكتبنا والتحدث مع المحامي أو مع مُنَسَق شؤون الضحايا والشهود لاتخاذ الترتيبات اللازمة.

في أي وقت تتلقى فيه مذكّرة استدعاء، يرجى الاتصال مِكتبنا للتحدث إلى المحامي المشرف على القضية.

## الضحايا والشهود الأعزاء

يقع على عاتق اللَّذَعي العام لمقاطعة جونسون مسؤولية مقاضاة الجرائم نيابة عن سكان ولاية آيوا. وسوف نبذل قصارى جهدنا للإجابة على الأسئلة حول خطوات القضية ودورك فيها ولمساعدتك بأي طريقة ممكنة بما يتفق مع محاكمة قضائية عادلة وفعّالة.

سيتمّ التعامل مع قضيتك، إن كنت ضحية أو شاهداً، من طرفي شخصياً أو مساعدة أحد مساعدي المُدّعي العام الذي يعملون تحت إشرافي. كما سيكون لديك اتصالات مع جهات اخرى كمُنسَّق شؤون الضحايا والشهود لدينا؛ وموظفون متطوعون من برنامج مساعدة الضحايا والشهود أو أعضاء آخرين من موظفينا.

نحن بحاجة إلى مساعدتك وتعاونك لممارسة واجباتنا على النحو الصحيح. يُرجى قراءة هذا الكتيب والإحتفاظ به. سيساعد في تعريفك على خطوات العدالة الجنائية هنا في مقاطعة جونسون. كما أنه ملخص لبعض حقوقك ومسؤولياتك.

يُرجى الاتصال بَمكتبي إذا كان لديك أسئلة أو تحتاج إلى مساعدة. لك كامل الشكر والتقدير لمساعدتك في جعل مقاطعة جونسون أكثر أماناً لك ولعائلتك ولأصدقائك وجيرانك، شكرا.

مع خالص الإحترام

Janet M. Lyness